Porównanie tłumaczeń Wyjścia 39:38

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | i złoty ołtarz, i oliwę do namaszczania, i wonne kadzidło, i kotarę wejściową do namiotu, |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | złoty ołtarz, oliwę do namaszczania, wonne kadzidło, kotarę wejściową do namiotu, |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Także złoty ołtarz, olejek do namaszczania, wonne kadzidło i zasłonę do wejścia do namiotu; |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Ołtarz także złoty i olejek pomazywania, i kadzidło wonne, i zasłonę do drzwi namiotu, |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | i oponę w weszciu przybytku, |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | a także ołtarz złoty i olej namaszczenia, pachnące kadzidło oraz zasłonę u wejścia do namiotu, |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Złoty ołtarz, olej do namaszczania, wonne kadzidło i zasłonę przy wejściu do Namiotu, |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | ołtarz ze złota, olej do namaszczania, wonne kadzidło i zasłonę przy wejściu do Namiotu, |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | ołtarz ze złota, olej do namaszczenia, wonne kadzidło, kotarę nad wejście do Namiotu, |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | ołtarz złoty, olej do namaszczania, pachnące kadzidło, zasłonę do wejścia do Namiotu, |
| PEC | Przekład literacki | Tora Pardes Lauder | Złoty ołtarz i olej namaszczenia, i wonne kadzidło, i zasłonę wejścia do namiotu.  |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | złocony ołtarz, olej do namaszczania, kadzidło z wonności i kotarę do wejścia do Przybytku; |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | i złoty ołtarz oraz olejek do namaszczania i wonne kadzidło, i kotarę do wejścia do namiotu, |